FRANÇAIS

désintégrera à la longue et rendre la clôture électrique inefficace.

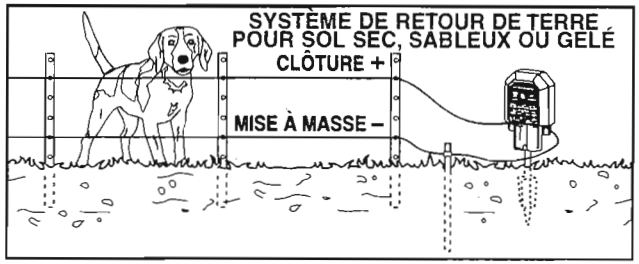
4. Trop de mauvaises herbes près des fils de la clôture ou une branche d'arbre penchée sur la clôture.

Si le voyant rouge clignote, mais que l' animal domestique ne paraît pas influencé par le fil de la clôture électrique, il y a peut-être un problème de mise à la terre. Si la mise à la terre n'est pas suffisante, il n'y aura pas assez de tension pour détourner ou prévenir l'animal domestique ou des animaux sauvages. Pour aider à dépister le problème, nous recommandons l'achat d'un appareil d'essai de clôture électrique tel que le modèle A-6 de Fi-Shock, Inc. (Appareil d'essai à un voyant) ou le modèle A-65 (Appareil d'essai de cloture à plusieurs voyants).

Mauvaise mise à la terre :

Les causes suivantes d'une mauvaise terre sont possibles :

1. La connexion à la barre de mise à la terre est mauvaise. S'assurer que le fil de mise à la terre provenant de l'électrificateur est bien attaché à la barre de mise à la terre et qu'aucune corrosion n'existe sur le connecteur de mise à la terre.
2. La mise à la terre est insuffisante à cause d'une barre de mise à la terre qui est trop courte. Il sera peut-être nécessaire de remplacer une barre courte par une barre galvanisée ou enrobée de cuivre de deux mètres ou davantage.
3. Le sol est sec, sableux ou gelé. Il sera peut-être nécessaire d'installer un fil de mise à la terre en-dessous du fil de clôture électrifié. Ne jamais relier le fil de mise à la terre au fil de clôture. Terminer ces fils séparément.



Des questions ? Téléphoner gratuitement à 1-800-251-9388

de 8 h à 15 h, heure de l'est des É.-U., du lundi au vendredi (aux É.-U. et au Canada).

V. GARANTIE LIMITÉE

Pendant la période d'une année à partir de la date d'achat par le consommateur d'origine, Fi-Shock, Inc. garantit cet électrificateur de clôture exempte de défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie ne couvre ni fusibles ni disjoncteurs éventuels. Cette garantie ne couvre pas les dommages éventuels à l'électrificateur causés par les tempêtes, les éclairs, les innondations, un mauvais emploi, la modification, une installation ou manipulation fautive, ni toute autre raison n'ayant aucun rapport au fonctionnement du produit ou aux défauts de matériaux ou de fabrication de ce produit. Pour faire faire des réparations, envoyer les unités défectueuses à un centre de service-après-vente agréé. Veuillez téléphoner à 1-800-251-9388 (É.-U. ou Canada) pour connaître le centre le plus proche. Cette garantie s'appliquera uniquement lorsque l'acheteur d'origine possède le produit. IL FAUT GARDER LE REÇU COMME PREUVE D'ACHAT.

LIMITATION DE LA GARANTIE : Il n'existe aucune autre garantie explicite de cet électrificateur. Ni Fi-Shock, Inc. ni le vendeur n'est responsable de dommages indirects éventuels dus à l'emploi ou à la perte d'emploi de cet électrificateur.

La durée de toute garantie implicite est limitée à la durée de cette garantie. La responsabilité maximale de Fi-Shock, Inc. selon toute garantie, qu'elle soit explicite, indirecte ou légale, est limitée au prix d'achat du produit. Le seul remède possible pour l'acheteur sera celui indiqué par les présentes.

Certaines juridictions ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie indirecte, ni d'exclure ou de limiter la responsabilité des pertes indirectes. Il est donc possible que les exclusions ou limités exprimées ci-dessous ne s'appliquent pas à votre cas spécifique.

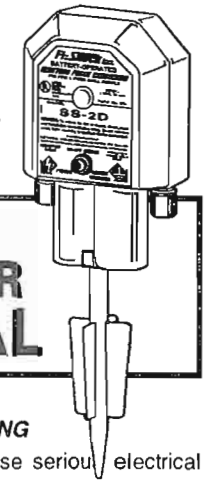
N° de MODÈLE SS-2D **N° de SÉRIE** _____

GARDER CES RENSEIGNEMENTS

PRINTED IN USA 305-765S

Fi-Shock inc.

5360 N. National Drive • Knoxville, TN 37914-6695 USA
Phone 865-524-7380 • Fax 865-673-4770
www.fishock.com



MODEL SS-2D ELECTRIC FENCE ENERGIZER INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

WARNING—READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

WARNING – Any alteration to the design of this energizer may cause serious electrical shock and may void the warranty.

1. Install the energizer and the electric fence according to these installation and operating instructions.
2. Mount electric fence signs in visible areas to identify the electrified wire(s).
3. Inform everyone, especially children, who might possibly come into contact with the electrically charged fence, about its location and operation.
4. Instruct all persons how to disconnect the energizer in case of emergency.
5. Never climb over an electric fence wire while it is electrically energized.
6. Never install an electric fence below high-voltage power plant transmission lines.
7. Never use more than one electric fence energizer on the same fence.
8. **WARNING** – Do not simultaneously connect an electric fence to any other device such as a cattle or poultry trainer. Otherwise, lightning striking your fence will be conducted to all other devices.
9. **DANGER** – This energizer must be grounded. If it should malfunction, grounding reduces the risk of electrical shock by providing a path of low resistance for the electric current.

A properly installed ground rod electrically connected to the fence energizer output ground terminal provides grounding of this product. An internal fault on an improperly grounded fence energizer could result in a risk of harmful electric shock on the electrified fence.

I. Introduction

Fi-Shock, Inc. has proudly produced one of the finest, highest-quality battery-operated electric fence energizers available. Your SS-2D fence energizer is powered by two D-cell batteries (not included). Because of the efficient electronic circuit design, two alkaline D-cells will last approximately two months under continuous operation, depending on fence and weather conditions.

The SS-2D electric fence energizer emits an intermittent output pulse which is mild yet unpleasant. A pet that has experienced the mild shock from the SS-2D several times may eventually avoid the electric fence altogether. If this is the case, you may elect to turn off the energizer to conserve the batteries. It may be necessary for you to turn the energizer back on periodically as a reminder to your pet.

If you are using the SS-2D to deter pests (e.g., rabbits, raccoons, etc.) from entering your yard or garden, it is best to leave the SS-2D on at all times since they may be more aggressive and less likely to remember the unpleasant experience of being shocked.

Fencing Laws: Most states have laws defining what constitutes a legal partition fence or a fence along a highway or railway. Local ordinances usually specify acceptable fencing between adjacent home lots. In addition, local laws may prohibit the use of electric fence energizers. A permit may be required in some cases.

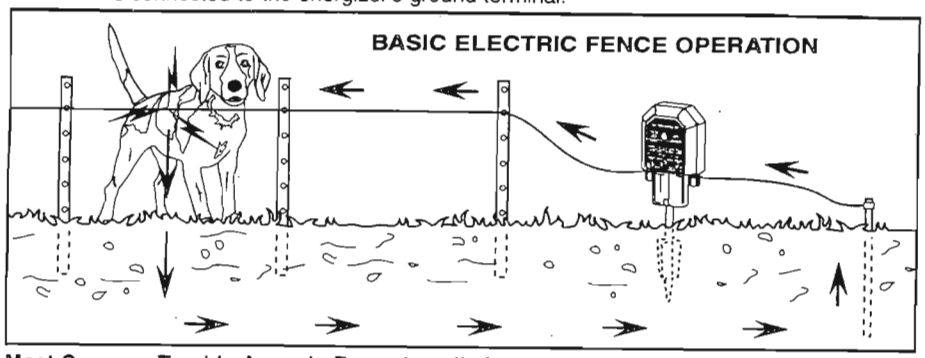
If for any reason during installation of your SS-2D you have questions, please call the Fi-Shock, Inc. Technical Service Department at 1-800-251-9388 between the hours of 8:00 AM and 3:00 PM Eastern time or visit our website at **www.fishock.com.** They will be happy to answer your questions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

II. Electric Fencing Basics

An electric fencing system is just that, a system. It is made up of several key components: the electric fence energizer, the transmission lines (fence wire), fence posts with insulators, and the grounding path (earth). Of course, the animal provides the final link to complete the electrical path.

An electric fencing system presents a mental barrier to an animal rather than a physical barrier. Once an animal is shocked, it will respect the fence out of fear of being shocked again, even though it has not been harmed. The electric fence energizer produces an electrical pulse that travels through the lead-out wire into the fence wire(s). The electricity then flows through the animal's body into the soil. The electricity then travels through the moist soil back to the ground rod which is connected to the energizer's ground terminal.



Most Common Trouble Areas in Fence Installations

1. The most common electric fencing problem is **insufficient** ground for the fence energizer.
2. When using insulated wire to connect the energizer to the fence wire, or to connect the energizer to the ground rod, use only insulated wire made specifically for electric fence installation (rated to 20,000 V). **Never use standard electrical power cord which is rated to only 600 V.** It will break down over time and render your electric fence ineffective.
3. Poor connections between lead-out wire, fence wire, ground wire and ground rods. Use only high-quality splices and ground clamps.
4. Using defective or inferior insulators. Use only high-quality insulators and associated hardware.

III. Installation and Operating Instructions for your SS-2D

Your SS-2D electric fence energizer is designed for quick and easy installation. It can be connected to the wires of an existing electric fence (only one energizer per fence system) or you can easily build a new fence using the Fi-Shock, Inc. A-20K Accessory Kit which has all the hardware necessary to assemble a small fence for your yard or garden.

How To Install Your Fi-Shock Electric Fence Energizer

Proper grounding of your electric fence energizer is essential for safe and efficient operation. If the energizer should malfunction, proper grounding reduces the risk of electrical shock by providing a ground path to the earth. A sufficient earth ground provides maximum energy transfer to the fence and ultimately to the animal you are trying to contain (or repel). Also, it will prevent stray voltages on surrounding equipment, reducing the risk of accidental shock.

Step 1: Inserting the Batteries

Caution: When inserting batteries, make sure that you do not come into contact with the output terminals since the unit may inadvertently be turned on when the batteries are inserted.

To insert new batteries, remove the battery cap by unscrewing the thumbscrew located on the bottom of the unit. Insert the two fresh alkaline D-cell batteries **while carefully observing polarity**—damage to the unit or batteries could occur if the batteries are inserted improperly. The battery polarity markings are shown on the back of the energizer. Replace the battery cap making sure that the tab located in the front snaps firmly into place. Screw the battery cap thumbscrew into the bottom of the battery cap until the battery cap is fully seated.

Step 2: Installing Your Energizer

While the SS-2D energizer is designed to be weather resistant, install it under cover from the weather whenever practical. The SS-2D easily mounts virtually anywhere using either the mounting stake that is provided or by hanging the unit on a wall using the mounting hole located on the back. When mounting the energizer on a wall, simply insert a nail or screw into the wall leaving the screw head protruding approximately ¼" (6 mm).

When using the mounting stake, press the mounting stake into soft soil until the tops of the flat blades are covered. **Do not hammer the stake into the ground.** If the soil is hard, first loosen it by breaking up the soil using a shovel or spade.

Place the energizer onto the stake by lining up the tabs on the top of the stake with the slots on the lower portion of the back of the energizer housing. The SS-2D should easily snap into place. Make sure that the bottom of the SS-2D is not in contact with the ground since debris and water could build up, possibly damaging the unit.

Connect the earth ground wire to the green output terminal labeled "Earth Ground." To do this, loop the wire around the threaded post between the metal part of the plastic knob and the large flat washer. Tighten the plastic knob until secure. **Important:** The earth ground wire should be securely connected to a ground rod that is at least 2 feet (60 cm) in length using a heavy-duty ground clamp. Connect the electric fence wire to the red output terminal labeled "Fence" in the same manner. Make certain that the fence wire does not come into contact with the ground or the earth ground wire.

When building a fence, carefully observe the instructions for the Fi-Shock, Inc. A-20K Accessory Kit or other manufacturer's instructions.

The red lamp on the front of the SS-2D will flash intermittently indicating the unit is operating properly. **Note:** The flashing lamp may be difficult to observe in the sunlight. It may be necessary to shield the unit from the sun to see it flash.

IV. Troubleshooting Guide

The following procedures are provided to help you determine if your electric fencing system is operating properly.

Most fencing problems are caused by the fence itself—not the electric fence energizer. In fact, most electric fence energizers returned for repair are not defective. Please follow these procedures before returning your energizer for repair.

To assist in troubleshooting, we recommend that you purchase an electric fence tester such as the Fi-Shock, Inc. Model A-6 Single Light Tester or Model A-65 Multi-Light Fence Tester. This will allow you to safely measure the output voltage of the energizer and the voltage at different points on your fence. A standard voltmeter will not work well due to the very short duration of the output pulse.

Testing Your Fence System

The red lamp on the front of the SS-2D will flash intermittently indicating the unit is operating properly. Note: The flashing lamp may be difficult to observe in the sunlight. It may be necessary to shield the unit from the sun to see it flash.

If the Red Lamp is **not** flashing with the SS-2D connected to the fence:

1. Turn off the energizer and disconnect the ground and fence wires from the output terminals.
2. Turn the energizer back on and observe the red lamp. If the red lamp is still **not** flashing, proceed to Step 3. If the lamp is now flashing, there is a problem with your fence—proceed to Step 4.
3. Since the red lamp is not flashing, the batteries may be dead. Replace the batteries with two fresh alkaline D-cells following the instructions in Section III, Step 1. If the red lamp is still not flashing, your energizer is faulty. Contact the Fi-Shock Service Department at 1-800-251-9388 for repair information.
4. Since the red lamp was not flashing until the SS-2D was disconnected from the fence, there is a problem with your fence. The most likely cause is a short to earth ground. Refer to the possible causes below.

Short to Earth Ground:

The following are possible causes for having a short to earth ground:

1. Inadequate insulators are used. Make certain only standard electric fence insulators or PVC is touching the fence wire.
2. The fence wire is touching something (e.g., wood post, wall, etc.) creating a path to ground.
3. If insulated wire is used to connect your SS-2D to the fence wire, use only insulated wire that is designed specifically for electric fences (Fi-Shock, Inc. part number A-25 for aluminum wire, 500-551 for galvanized steel wire). Never use standard electrical power cord which is rated to only 600 V. It will break down over time and render your electric fence ineffective.
4. Excessive weeds growing around the fence wires or a tree branch leaning on the fence.

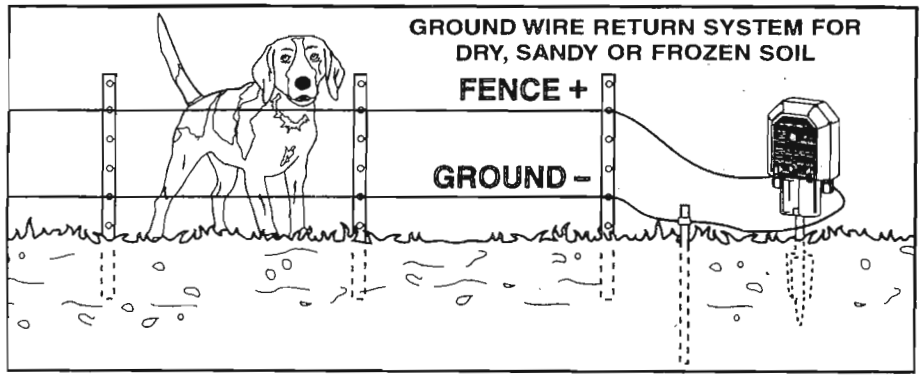
If the red lamp is flashing but your pet does not appear to be affected by the electric fence wire, you may have a poor earth ground problem. If the earth ground is not sufficient, there will not be enough voltage to deter your pet or pests. To assist in troubleshooting, we recommend that you

purchase an electric fence tester such as the Fi-Shock, Inc. Model A-6 Single Light Tester or Model A-65 Multi-Light Fence Tester.

Poor Earth Ground:

The following are possible causes for having a poor earth ground:

1. The connection to the ground rod is poor. Make certain the ground wire from the energizer is securely attached to the ground rod and that no corrosion has built up on the ground clamp.
2. The grounding is insufficient due to a ground rod that is too short. It may be necessary to replace your short ground rod with one that is copper-clad or galvanized, six feet in length or longer.
3. The soil is dry, sandy or frozen. It may be necessary to run a ground wire on the fence below the "hot" fence wire. **Never connect the ground wire to the fence wire.** Terminate these wires separately.



Questions? Call Toll Free 1-800-251-9388

8:00 AM-3:00 PM EST Monday through Friday in the USA and Canada.

V. LIMITED WARRANTY

Fi-Shock, Inc. warrants this fence energizer for one year from the date of sale to the original consumer purchaser against defects in materials and workmanship. This warranty does not cover fuses or circuit breakers where applicable. This warranty does not cover damage to the controller caused by storms, lightning, flood, misuse, alteration, incorrect installation or handling or any other reason not related to product malfunctions or defects in the materials or workmanship of this product. Defective units must be sent to an authorized service center for repair. Call 1-800-251-9388 (in the U.S.A. and Canada) for the nearest repair center. The warranty shall apply only while the original consumer purchaser owns the product. **YOU MUST RETAIN THE SALES RECEIPT FOR PROOF OF PURCHASE.**

WARRANTY LIMITATION: There is no other expressed warranty on this energizer. Neither Fi-Shock, Inc. nor the seller is responsible for any incidental or consequential damages arising from the use or loss of use of this energizer.

Any warranties implied by law are limited in duration to the term of this warranty. Fi-Shock, Inc.'s maximum liability under any warranty, expressed, implied, or statutory, is limited to the purchase price of the product. The purchaser's exclusive remedy shall be only as stated herein.

Some jurisdictions do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

MODEL NO. SS-2D SERIAL NO. _____

RETAIN THESE RECORDS FOR YOUR FILES

MODELO SS-2D–MANUAL DE EMPLEO PARA EL ENERGIZADOR DE CERCA ELÉCTRICA

IMPORTANTE INFORMACION DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA—LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

ADVERTENCIA – Cualquier modificación al diseño de este energizador podrá ocasionar una grave descarga eléctrica e invalidar la garantía.

1. Instale el energizador y la cerca eléctrica conforme a estas instrucciones de instalación y empleo.
2. Coloque los letreros de la cerca eléctrica a la vista para identificar el cableado electrificado.
3. Informe a todas las personas, especialmente los niños, que posiblemente toquen la cerca eléctrica, acerca de dónde se encuentra y su operación.
4. Explique a todas las personas cómo desconectar el energizador en caso de emergencia.
5. **Nunca** suba por encima del alambrado de la cerca eléctrica mientras esté energizado con electricidad.
6. **Nunca** instale una cerca eléctrica debajo de las líneas de transmisión de alta tensión provenientes de la central de energía.
7. **Nunca** utilice más de un energizador de cerca eléctrica en la misma cerca.
8. **ADVERTENCIA** – No conecte simultáneamente una cerca eléctrica a otro dispositivo, tal como un entrenador de ganado o de aves. De lo contrario, si cae un rayo en la cerca, la electricidad descargada será llevada a todos los otros dispositivos.
9. **PELIGRO** – Este energizador debe estar conectado a tierra. Si no funciona bien, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un trayecto de baja resistencia para la corriente eléctrica.

Una varilla a tierra correctamente conectada al terminal de tierra para la salida del energizador de la cerca establece la conexión a tierra de este producto. Una falla interna en un energizador de cerca incorrectamente conectado a tierra podría resultar en el riesgo de una peligrosa descarga eléctrica en la cerca electrificada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

I. Introducción

Fi-Shock, Inc. se enorgullece de haber producido uno de los mejores energizadores de cerca eléctrica operado a batería y de la más alta calidad actualmente disponibles. Su energizador de cerca SS-2D necesita dos baterías tipo D para funcionar, las cuales no se incluyen. Debido al eficiente diseño de los circuitos electrónicos, dos baterías alcalinas tipo D durarán aproximadamente dos meses bajo funcionamiento continuo, según las condiciones climáticas y de la cerca.

El energizador de cerca eléctrica SS-2D emite impulsos intermitentes de salida que son leves pero desagradables. Una mascota que haya experimentado varias veces la descarga leve del modelo SS-2D posiblemente termine evitando por completo la cerca. De ser así, usted puede elegir apagar el energizador para conservar las baterías. Puede ser necesario encender el energizador periódicamente como recordatorio para su mascota.

Si usted emplea el SS-2D para disuadir animales no deseados (p.ej., conejos, mapaches, etc.) para que no entren en su terreno o jardín, es mejor dejar el SS-2D encendido en todo momento puesto que podrán ser más agresivos y menos capaces de recordar la experiencia desagradable de recibir un golpe de corriente.

Leyes sobre el cercado: La mayoría de los estados tiene leyes que definen lo que constituye una cerca divisoria legal o una cerca a lo largo de una carretera o vía ferroviaria. Normalmente, las ordenanzas locales especifican lo que constituye el cercado aceptable entre lotes habitados adyacentes. Además, es posible que las leyes locales prohiban el uso de energizadores de cerca eléctrica. En algunos casos podrá ser necesario obtener un permiso.

Si por cualquier razón durante la instalación de su cerca usted tiene algunas preguntas, llame al Departamento de Servicio Técnico Fi-Shock al 423-524-7380 (llamadas desde el exterior) o al 1-800-251-9388 (para llamadas gratis dentro de los EE.UU.) durante las horas de atención al público, desde las 8:00 de la mañana hasta las 3:00 de la tarde (hora standard del este), comuníquese con su representante autorizado local o visite nuestro sitio web: **www.fishock.com.** Con gusto contestaremos sus preguntas.

II. Principios básicos del cercado eléctrico

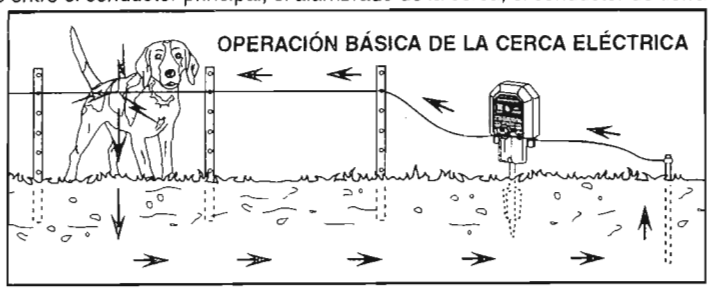
Un sistema de cercado eléctrico es simplemente eso, un sistema. Este sistema cuenta con varios componentes claves: el energizador de cerca eléctrica, las líneas de transmisión

(alambrado de la cerca), postes de la cerca dotados de aisladores y trayecto de la puesta a tierra, o sea, la tierra. Desde luego, el animal proporciona el eslabón final para completar el trayecto eléctrico.

Un sistema de cercado eléctrico presenta una barrera mental al animal en vez de una barrera física. Una vez que el animal haya recibido la descarga eléctrica, respetará la cerca debido al temor de otra descarga, aunque no esté dañado. El energizador de cerca eléctrica crea impulsos eléctricos que recorren el conductor principal hasta el alambrado de la cerca. Entonces, la electricidad pasa por el cuerpo del animal hasta llegar a la tierra. La electricidad recorre entonces la tierra húmeda hasta la varilla a tierra, la cual se conecta al terminal a tierra del energizador.

Areas de problemas más comunes en las instalaciones de cerca

1. El problema más común del cercado eléctrico es una conexión a tierra **insuficiente** para el energizador de la cerca.
2. Cuando se use cable aislado para conectar el energizador al alambrado de la cerca, o para conectar el energizador a la varilla a tierra, use solamente cable aislado fabricado específicamente para la instalación de cerca eléctrica (hasta una carga máxima admisible de 20.000 V). **No utilice nunca el cable eléctrico común con capacidad de hasta 600 V solamente.** Se romperá con el tiempo y dejará la cerca eléctrica inefectiva.
3. Malas conexiones entre el conductor principal, el alambrado de la cerca, el conductor de tierra y las varillas a tierra. Sólo utilice empalmes y abrazaderas de tierra de alta calidad.
4. Uso de aisladores inferiores o defectuosos. Sólo utilice aisladores y accesorios relacionados de alta calidad.



III. Instrucciones de instalación y empleo para su energizador SS-2D

Su energizador SS-2D de cerca eléctrica está diseñado para una instalación fácil y rápida. Puede conectarse al alambrado de una cerca eléctrica existente (solamente un energizador por sistema de cercado) o usted puede construir fácilmente una nueva cerca con el juego de accesorios A-20K de Fi-Shock, Inc., el cual tiene todas las herramientas necesarias para montar una cerca pequeña para su terreno o jardín.

Manera de instalar el energizador de cerca eléctrica Fi-Shock

La conexión correcta de su energizador de cerca eléctrica es imprescindible para una operación eficiente y segura. Si hay una falla del energizador, la conexión correcta a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proveer un trayecto a tierra hasta el suelo. Una conexión suficiente a tierra proporciona la máxima transferencia de energía a la cerca y en última instancia al animal que usted está tratando de contener (o repeler). Asimismo, evitará fugas de tensión en el equipo circundante, reduciendo el riesgo de una descarga accidental.

Si es necesario usar un cable de extensión, sólo use un cable polarizado de extensión que acepte el enchufe para la unidad. Repare o reemplace un cable dañado.

Paso 1: Manera de introducir las baterías

Precaución: Cuando introduzca las baterías, asegúrese de no tener contacto con los terminales de salida, puesto que la unidad podría encenderse inadvertidamente cuando se introduzcan las baterías nuevas.

Para introducir las baterías nuevas, retire la tapa de las baterías al destornillar el tornillo de apriete manual que se halla en la parte inferior de la unidad. Introduzca las dos baterías alcalinas nuevas tipo D **prestando especial atención a la polaridad.** Podría haber daño a la unidad o a las baterías si se introducen las baterías de manera incorrecta. Las marcas de polaridad de las baterías se indican en la parte de atrás del energizador. Vuelva a colocar la tapa de las baterías, asegurándose de que la lengüeta situada en la parte delantera entre firmemente a presión en su lugar. Atornille el tornillo de apriete manual de la capa de las baterías dentro de la parte inferior de la misma hasta que ésta esté totalmente asentada.

Paso 2: Manera de instalar su energizador

Aunque el energizador SS-2D ha sido diseñado para resistir la intemperie, instálelo bajo techo, fuera de la intemperie, siempre que esto sea factible. El SS-2D se monta fácilmente en

casi cualquier lugar. Use la estaca de montaje provista o cuelgue la unidad en una pared, sirviéndose del agujero de montaje situado en la parte de atrás. Cuando monte el energizador en una pared, simplemente introduzca un clavo o tornillo en la pared y permita que la cabeza de tornillo sobresalga aproximadamente 6 mm (1/4").

Cuando use la estaca de montaje, presiónela en tierra mullida hasta que la parte superior de las paletas esté cubierta. **No martille la estaca en la tierra.** Si la tierra es dura, primero suéltela con una pala o azada.

Coloque el energizador en la estaca al alinear las lengüetas en la parte superior de la estaca con las ranuras de la parte inferior del dorso de la caja del energizador. El SS-2D debe entrar fácilmente a presión en su lugar. Asegúrese de que la parte inferior del SS-2D no entre en contacto con la tierra puesto que puede haber una acumulación de suciedad y agua que tal vez con dañe a la unidad.

Conecte el conductor de tierra al terminal de salida color verde rotulado "Terminal a Tierra". Para hacerlo, haga una lazada y pásela alrededor del poste con alambre, entre la pieza de metal en la perilla de plástico y la arandela plana grande. Apriete la perilla de plástico hasta que quede bien sujetada. **Importante:** El conductor de tierra debe conectarse en forma segura a una varilla a tierra que tenga por lo menos 60 cm (2 pies) de largo y, para hacerlo, use una abrazadera de tierra para trabajo pesado. De la misma manera, conecte el alambrado de la cerca eléctrica al terminal rojo de salida que está rotulado "Cerca". Asegúrese de que el alambrado de la cerca no entre en contacto con el conductor de tierra o la puesta a tierra.

Cuando construya una cerca, observe con cuidado las instrucciones para el juego de accesorios A-20K de Fi-Shock, Inc. u otras instrucciones del fabricante.

La lámpara roja en la parte delantera del SS-2D destella intermitentemente, lo cual indica el buen funcionamiento de la unidad. **Nota:** La lámpara intermitente puede ser difícil de observar bajo la luz solar. Podrá ser necesario proteger la unidad del sol para poder ver los destellos.

IV. Guía para localizar y solucionar problemas/averías

Los procedimientos a continuación son para ayudarle a determinar si su sistema de cerca eléctrica está funcionando correctamente.

Gran parte de los problemas con el cercado son producidos por la cerca misma y no por el energizador de cerca eléctrica. En efecto, gran parte de los energizadores de cerca eléctrica devueltos para reparaciones no están defectuosos. Sírvase seguir estos procedimientos antes de devolver su energizador para su reparación.

Para ayudar en la detección de averías o problemas, recomendamos que usted compre un probador de cerca eléctrica, tal como el probador de luz sencilla Fi-Shock modelo A-6 o el probador de cerca de luces múltiples modelo A-65. Esto le permitirá medir sin peligro el voltaje de salida del energizador y el voltaje en diferentes puntos de la cerca. Un voltímetro estándar no funcionará bien debido a la muy corta duración del impulso de salida.

Manera de ensayar su sistema de cerca

La lámpara roja en la parte delantera del SS-2D destellará intermitentemente, lo cual indica el buen funcionamiento de la unidad. Nota: La lámpara intermitente puede ser difícil de observar bajo luz solar. Podrá ser necesario proteger la unidad del sol para poder ver los destellos.

Si la lámpara roja no está destellando con el SS-2D conectado a la cerca, entonces:

1. Apague el energizador y desconecte el conductor de tierra y el alambrado de la cerca de los terminales de salida.
2. Vuelva a encender el energizador y observe la lámpara roja. Si la lámpara roja todavía no está destellando, prosiga al paso 3. Si la lámpara está destellando ahora, existe un problema con su cerca. Usted debe seguir al paso 4.
3. Puesto que la lámpara roja no está destellando, es posible que las baterías estén agotadas. Sustitúyalas por otras dos baterías nuevas alcalinas tipo D y siga las instrucciones en la sección III, paso 1. Si la lámpara roja todavía no destella, su energizador es defectuoso. Comuníquese con el Departamento de Servicio Fi-Shock al 423-524-7380 (llamadas desde el exterior) y al 1-800-251-9388 (llamadas gratis dentro de EE.UU. y Canadá).
4. Puesto que la lámpara roja no estaba destellando hasta que se desconectó el SS-2D de la cerca, existe un problema con su cerca. La causa más probable es un cortocircuito en la puesta a tierra. Consulte las causas posibles a continuación.

Cortocircuito en la conexión a tierra:

A continuación se dan algunas causas posibles de cortocircuito en la conexión a tierra:

1. Se han usado aisladores inadecuados. Asegúrese de que sólo estén en contacto con el alambre de la cerca aisladores de cerca eléctrica standard o el PVC.
2. El alambrado de la cerca está tocando algo (p.ej., un poste de madera, una pared, etc.) por lo que crea una trayectoria a tierra.

ESPAÑOL

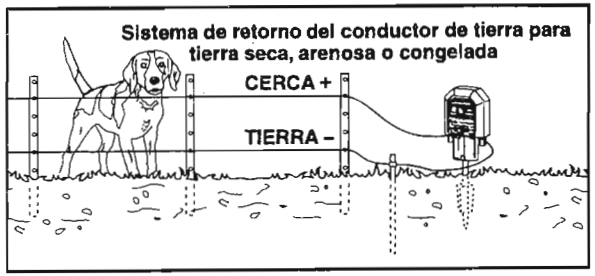
3. Si se usa cable aislado para conectar el SS-2D al alambrado de la cerca, use exclusivamente cable aislado diseñado específicamente para cercas eléctricas (pieza núm. A-25 de Fi-Shock, Inc. para alambre de aluminio, 500-551 para alambre de acero galvanizado). No utilice nunca cable eléctrico común con capacidad de hasta 600 V solamente. Se romperá con el tiempo y la cerca eléctrica quedará inefectiva.
4. Inspeccione para ver si hay malezas excesivas alrededor del alambrado de la cerca o una rama de árbol inclinado sobre la cerca.

Si la lámpara roja está destellando pero su mascota no parece ser afectada por el alambrado eléctrico, es posible que exista un problema causado por una puesta defectuosa a tierra. Si la puesta a tierra no es suficiente, no habrá suficiente voltaje para disuadir a su mascota o a animales indeseados. Para ayudar en la localización de averías y solución de problemas, recomendamos que compre un probador de cerca eléctrica, tal como el probador de luz sencilla Fi-Shock modelo A-6 o el probador de cerca de luces múltiples modelo A-65.

Mala conexión a tierra:

A continuación se dan algunas causas posibles de una mala conexión a tierra:

1. La conexión a la varilla a tierra es defectuosa. Asegúrese de que el conductor de tierra proveniente del energizador esté bien afianzado a la varilla a tierra y que no haya ninguna acumulación corrosiva en la abrazadera de la conexión a tierra.
2. La puesta a tierra es insuficiente debido a una varilla a tierra demasiado corta. Podrá ser necesario sustituir la varilla corta a tierra con otra que sea galvanizada o que esté blindada con hoja de cobre y de por lo menos seis pies de largo.
3. La tierra es seca, arenosa o congelada. Podrá ser necesario colocar un conductor de tierra en la cerca por debajo del alambrado "caliente" de la cerca. **No conecte nunca el conductor de tierra al alambrado de la cerca.** Es imprescindible que estos alambres terminen por separado.



¿Preguntas? Llame al 423-524-7380 (llamadas desde el exterior) y al 1-800-251-9388 (llamadas gratis dentro de EE.UU. y Canadá), de lunes a viernes desde las 8:00 de la mañana hasta las 3 de la tarde (hora standard del este).

VII. GARANTIA LIMITADA

Fi-Shock, Inc. garantiza este energizador de cerca contra defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de la fecha de venta al comprador consumidor original. Esta garantía no cubre los fusibles ni el disyuntor cuando sea aplicable. Esta garantía no cubre daño al energizador producido por tempestades, relámpagos, inundación, uso inapropiado, alteración, instalación o manejo incorrecto o cualquier otra razón no relacionada con el mal funcionamiento del producto o defectos en los materiales o manufactura de este producto. Las unidades defectuosas deben enviarse a un centro de servicio autorizado para su reparación. Llame al 1-800-251-9388 (EE.UU. y Canadá) para el centro de reparaciones más cercano. La garantía se aplicará sólo mientras el comprador consumidor original es dueño del producto. **UD. DEBE GUARDAR EL RECIBO DE VENTA PARA COMPROBACION DE LA COMPRA.**

GARANTIA LIMITADA: No hay otra garantía expresa para este energizador. Ni Fi-Shock, Inc. ni el vendedor serán responsables de daños incidentales o consecuentes que surgen del uso o pérdida de uso de este energizador.

Cualquier garantía implícita por ley se limita en duración al plazo de esta garantía. La máxima responsabilidad de Fi-Shock, Inc. bajo cualquier garantía expresa, implícita o estatutaria se limita al precio de compra del producto. El remedio exclusivo del comprador sólo será lo aquí expresado.

Algunas jurisdicciones no permiten ninguna limitación sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitaciones de daños incidentales o consecuentes. Por eso, es posible que no se le apliquen a usted.

Nº DE MODELO SS-2D **Nº DE SERIE** _____

RETENER ESTA PARTE PARA SUS ARCHIVOS.

FRANÇAIS

MODÈLE SS-2D
ÉLECTRIFICATEUR DE CLÔTURE
MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVIS IMPORTANT DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT—LIRE LES INSTRUCTIONS EN ENTIER AVANT UTILISATION

AVERTISSEMENT – Toute modification de la conception de cet électrificateur risque de causer un choc électrique grave et pourrait rendre nulle la garantie.

1. Installer l'électrificateur et la clôture électrique selon ces instructions d'installation et d'opération.
2. Monter visiblement des enseignes indiquant la présence d'une clôture électrique pour identifier le(s) câble(s) électrifié(s).
3. Informer tout le monde, et surtout les enfants, qui pourraient venir en contact avec la clôture électrique, de son emplacement et son opération.
4. Informer tout le monde comment débrancher l'électrificateur en cas d'urgence.
5. Ne jamais grimper sur un fil de clôture électrique lorsqu'il est excité (électrifié).
6. Ne jamais installer de clôture électrique au-dessous des lignes de transmission à haute tension.
7. Ne jamais utiliser plus d'un électrificateur sur une même clôture.
8. **AVERTISSEMENT** – Ne pas relier une clôture électrique à un autre appareil tel qu'un appareil formateur de bétail ou de volaille car un coup de foudre à la clôture sera transmis aux autres appareils.
9. **DANGER** – Cet électrificateur doit être mis à la terre. S'il venait à mal fonctionner, la terre réduirait le risque de choc électrique en fournissant une voie de basse résistance au courant électrique.

Une barre de mise à la terre bien installée reliée électriquement à la borne de mise à la terre de l'électrificateur fournit une bonne terre à ce produit. Un défaut interne d'électrificateur mal relié à la terre pourrait avoir comme résultat le risque de choc électrique sur la clôture électrique.

I. Introduction

Fi-Shock, Inc. est fier d'avoir fabriqué un des meilleurs électrificateurs de clôture à batterie disponible sur le marché. Cet électrificateur de clôture SS-2D est électrifié par deux piles D (non compris). Grâce à l'efficacité du circuit électronique, deux batteries D dureront environ deux mois à usage continu, selon la condition de la clôture et de la météorologie.

L'électrificateur de clôture SS-2D émet une pulsion discontinue de sortie qui est faible mais désagréable. Un animal domestique qui a eu l'expérience plusieurs fois du choc faible émis par l'électrificateur SS-2D voudra à la longue éviter tout à fait la clôture électrique. Si c'est le cas, il est possible d'éteindre l'électrificateur pour conserver les piles. Il sera peut-être nécessaire de rallumer l'électrificateur de temps en temps pour rappeler son effet à l'animal.

Dans le cas de l'emploi de l'électrificateur SS-2D pour chasser les animaux sauvages (par exemple, les lapins, les ratons laveurs) du jardin, il est préférable de laisser allumé l'électrificateur SS-2D tout le temps car ces animaux peuvent être plus agressifs et moins capables de rappeler un choc désagréable dans le passé.

Règlements sur les clôtures : La plupart des états, provinces ou départements possèdent des règlements qui définissent une clôture ou une barrière légale le long d'une route ou d'un chemin de fer. Les ordonnances locales spécifient en général ce qui constitue une barrière acceptable entre les maisons contigües. De plus, les lois de la municipalité empêchent parfois l'utilisation d'électrificateurs de clôture. Dans certains cas, il faut un permis.

Si, pendant l'installation de l'électrificateur SS-2D, des questions se soulèvent, veuillez téléphoner au service technique de Fi-Shock, Inc. 1-800-251-9388 de 8 h à 15 h (heure de l'est É.-U.) ou consulter notre site Internet à www.fishock.com. Nous nous ferons un plaisir de répondre aux questions.

II. Généralités sur les clôtures électriques

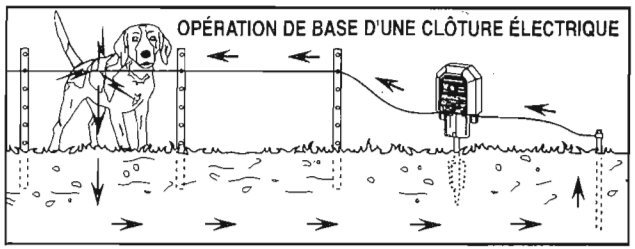
Un système de clôture est un véritable système, composé de plusieurs éléments importants, à savoir : l'électrificateur, le fils de transmission (fils de clôture), les poteaux de clôture avec leurs isolateurs, et une terre. L'animal lui-même fournit le maillon final pour compléter le circuit électrique.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Un système de clôture électrique présente surtout une barrière psycologique pour l'animal plutôt qu'une barrière physique. Une fois qu'il aura reçu un choc électrique, l'animal respectera la barrière de peur d'un nouveau choc, tout en restant indemne. L'électrificateur de clôture produit une pulsion électrique à travers le fil de sortie par les fils de la clôture. L'électricité traverse alors le corps de l'animal et va dans le sol. L'électricité traverse le sol humide et revient à la borne de terre de l'électrificateur par la barre de terre.

Les problèmes les plus communs dans l'installation d'une clôture

1. Le plus grand problème avec une clôture électrique est une terre **insuffisante** de l'électrificateur.
2. N'utiliser qu'un fil isolé fabriqué spécialement pour les clôtures électriques (puissance nominale de 20 000 V) lorsqu'on utilise du fil isolé pour relier l'électrificateur à la clôture ou pour relier l'électrificateur à la barre de mise à la terre. **Ne jamais utiliser de fil électrique normal qui n'accepte qu'une puissance nominale de 600 V**. Ce fil se désintégrera à la longue et rendra inefficace la clôture électrique.
3. Mauvaises connexions entre le fil de sortie, le fil de clôture, le fil de mise à la terre et les barres de mise à la terre. Utiliser uniquement des épissures et des connecteurs de mise à terre de bonne qualité. .
4. L'emploi d'isolateurs défectueux ou de qualité inférieure. N'utiliser que des isolateurs et pièces associées de très bonne qualité.



III. Instructions d'installation et d'opération de l'électrificateur SS-2D

L'électrificateur SS-2D de clôture a été conçu pour une installation rapide et facile. Il peut être relié aux fils d'une clôture électrique existante (un seul électrificateur par clôture) ou bien une nouvelle clôture pourra facilement être construite à l'aide d'un kit d'accessoires A-20K de Fi-Shock, Inc. qui possède toutes les pièces nécessaires pour construire une petite clôture de jardin.

Installation de l'électrificateur de clôture Fi-Shock

Pour assurer l'opération efficace et en toute sécurité, il est essentiel de bien relier l'électrificateur de clôture à la terre. Si l'électrificateur venait à mal fonctionner, une bonne mise à la terre réduirait le risque de choc électrique en fournissant une bonne voie à la terre. Une mise à la terre suffisante fournit un transfert maximal d'énergie vers la clôture et éventuellement vers l'animal dont on cherche à limiter le mouvement (ou qu'on cherche à faire fuir, selon le cas). De plus, elle empêchera des tensions sauvages sur tout matériel avoisinant et réduit le risque de choc accidentel.

Étape 1 : Installation des piles

Attention : Lorsqu'on installe les piles, s'assurer de ne pas venir en contact avec les bornes de sortie, puisque l'unité pourrait s'allumer accidentellement lorsque les piles sont installées.

Pour installer de nouvelles piles, ôter le couvercle de piles en dévissant la vis située sur le bas de l'unité. Insérer deux nouvelles piles alcalines Cellule D **tout en observant avec soin la polarité des piles**—des dommages à l'unité ou aux piles pourraient se produire si les piles sont mal installées. Les marques de polarité des piles sont indiquées sur le dos de l'électrificateur. Remettre le couvercle en s'assurant que l'ergot situé sur le devant se met bien en place. Visser la vis du couvercle sur le bas du couvercle jusqu'à ce que le couvercle soit bien assis.

Étape 2 : Installation de l'électrificateur

Même s'il a été conçu pour résister aux intempéries, installer l'électrificateur SS-2D à l'abri lorsque cela est faisable. L'électrificateur SS-2D se monte facilement presque n'importe où à l'aide du trou de montage situé sur son dos. Lorsqu'on monte l'électrificateur au mur, enfoncer tout simplement un clou ou une vis dans le mur avec la tête en sailli d'environ un quart de pouce (6 mm).

Lorsqu'on le monte sur un poteau, enfoncer le poteau dans le sol jusqu'à ce que les bords supérieurs des lames plates soient couverts. **Ne pas utiliser de marteau pour enfoncer le poteau.** Si le sol est dur, il faut d'abord le rendre mou en le divisant à l'aide d'une pelle. ou une bêche.

Monter l'électrificateur sur le poteau en faisant correspondre les ergots sur le haut du poteau

et les fentes sur la partie inférieure du dos du boîtier de l'électrificateur. L'électrificateur SS-2D doit se mettre facilement en place. S'assurer que le bas de l'électrificateur SS-2D n'est pas en contact avec le sol puisque des débris et l'eau pourraient s'accumuler et éventuellement endommager l'unité.

Relier le fil de mise à la terre à la borne de sortie marquée « Earth Ground » (mise à la terre). Pour ce faire, enrouler le fil autour de la borne filetée entre la partie métallique de la poignée en plastique et la grande rondelle plate. Serrer la poignée en plastique. **Important** : le fil de mise à la terre doit être bien relié à une barre de mise à la terre d'au moins 2 pieds de long (60 cm) à l'aide d'un connecteur lourd de mise à la terre. Relier le fil de la clôture électrique à la borne de sortie rouge marquée « Fence » (clôture) de la même façon. S'assurer que le fil de clôture ne vient pas en contacte avec le sol ou le fil de mise à la terre.

Bien suivre les instructions du kit des accessoires A-20K de Fi-Shock, Inc. ou d'un autre fabricant lorsqu'on construit la clôture.

Le voyant rouge sur le devant de l'électrificateur SS-2D clignotera de façon intermittente pour indiquer que l'unité fonctionne bien. **Remarque** : Le voyant clignotant sera peut-être difficile à observer en plein soleil. Il sera peut-être nécessaire d'abriter l'unité contre le soleil pour le voir clignoter.

IV. Guide de dépannage

Les procédures suivantes serviront pour aider à déterminer si le système de clôture électrique fonctionne bien.

La plupart des problèmes de clôture sont causés par la clôture elle-même-et non pas par l'électrificateur de clôture. À vrai dire, la plupart des électrificateurs de clôture retournés pour des réparations ne sont pas défectueux. Veuillez suivre ces procédures avant de retourner l'électrificateur pour des réparations.

Pour aider dans le dépistage des problèmes, nous recommandons d'acheter un appareil d'essai de clôture électrique tel que le modèle A-6 de Fi-Shock, Inc. (appareil d'essai à un voyant) ou le modèle A-65 (appareil d'essai à plusieurs voyants). Cela permettra de mesurer en toute sécurité la tension de sortie de l'électrificateur ainsi que la tension à des endroits différents de la clôture. Un voltmètre normal ne marchera pas bien à cause de la durée très courte de la pulsion de sortie.

Essai du système de clôture

Le voyant rouge sur le devant de l'électrificateur SS-2D clignotera de façon intermittente lorsque l'unité fonctionne bien. Remarque : Le voyant clignotant sera peut-être difficile à voir en plein soleil. Il sera donc nécessaire d'abriter l'unité contre le soleil pour le voir clignoter.

Si le voyant rouge ne clignote pas lorsque l'électrificateur SS-2D est relié à la clôture :

1. Éteindre l'électrificateur et débrancher les fils de mise à la terre et de clôture des bornes de sortie.
2. Rallumer l'électrificateur et observer le voyant rouge. Si le voyant rouge **ne** clignote toujours pas, continuer par Étape 3. Si maintenant le voyant clignote, le problème est avec la clôture - continuer par l'Étape 4.
3. Comme le voyant rouge ne clignote pas, les piles sont peut-être épuisées. Il faut les remplacer par deux piles neuves Cellule D, alcaline en suivant les instructions du paragraphe III, Étape 1. Si le voyant rouge ne clignote toujours pas, c'est que l'électrificateur est défectueux. Veuillez contacter le département de service-après-vente de Fi-shock à 1-800-251-9388 pour savoir des renseignements sur la réparation.
4. Comme le voyant rouge ne clignotait pas avant que l'électrificateur SS-2D ne soit débranché de la clôture, il y a un problème avec la clôture. La cause la plus probable est qu'il y a un court circuit vers la terre. Consulter les causes possibles ci-dessous

Court-circuit à la terre :

Les causes suivantes sont les plus probables d'un court-circuit vers la terre :

1. Des isolateurs utilisés n'étaient pas adéquats. S'assurer que seulement des isolateurs standards de clôture électrique ou le PVC touche au fil de la clôture.
2. Le fil de la clôture touche à quelque chose d'autre (par exemple, un poteau en bois, un mur) et crée ainsi une voie vers la terre.
3. Si l'on a utilisé du fil isolé pour relier l'électrificateur SS-2D au fil de clôture, utiliser uniquement du fil isolé conçu spécialement pour les clôtures électriques (N° de pièce Fi-Shock, Inc. A-25 pour le fil en aluminium, N° 500-551 pur le fil en acier galvanisé). Ne jamais utiliser de fil électrique normal, car sa puissance nominale n'est que de 600 V. Il se